ساحل سمندر کی سیر

Original Publisher: Pratham Books
Author: Jemma Jose
Illustrator: Jemma Jose
Translator: Qurratulain Abdul Samad

राज्य शैक्षणिक संशोधन व
प्रशिक्षण परिषद, महाराष्ट्र

پڑھنے کا معیار ۱

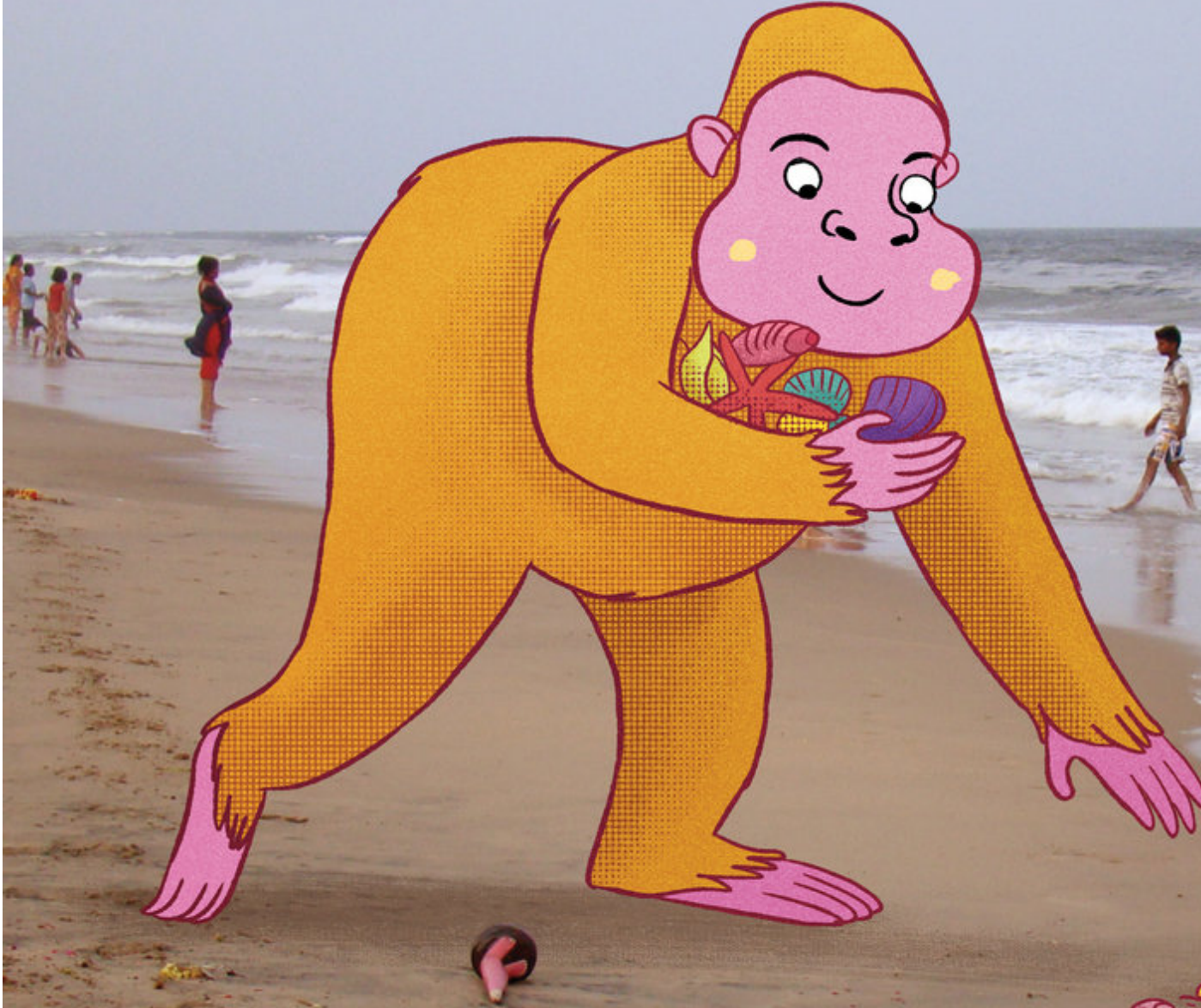
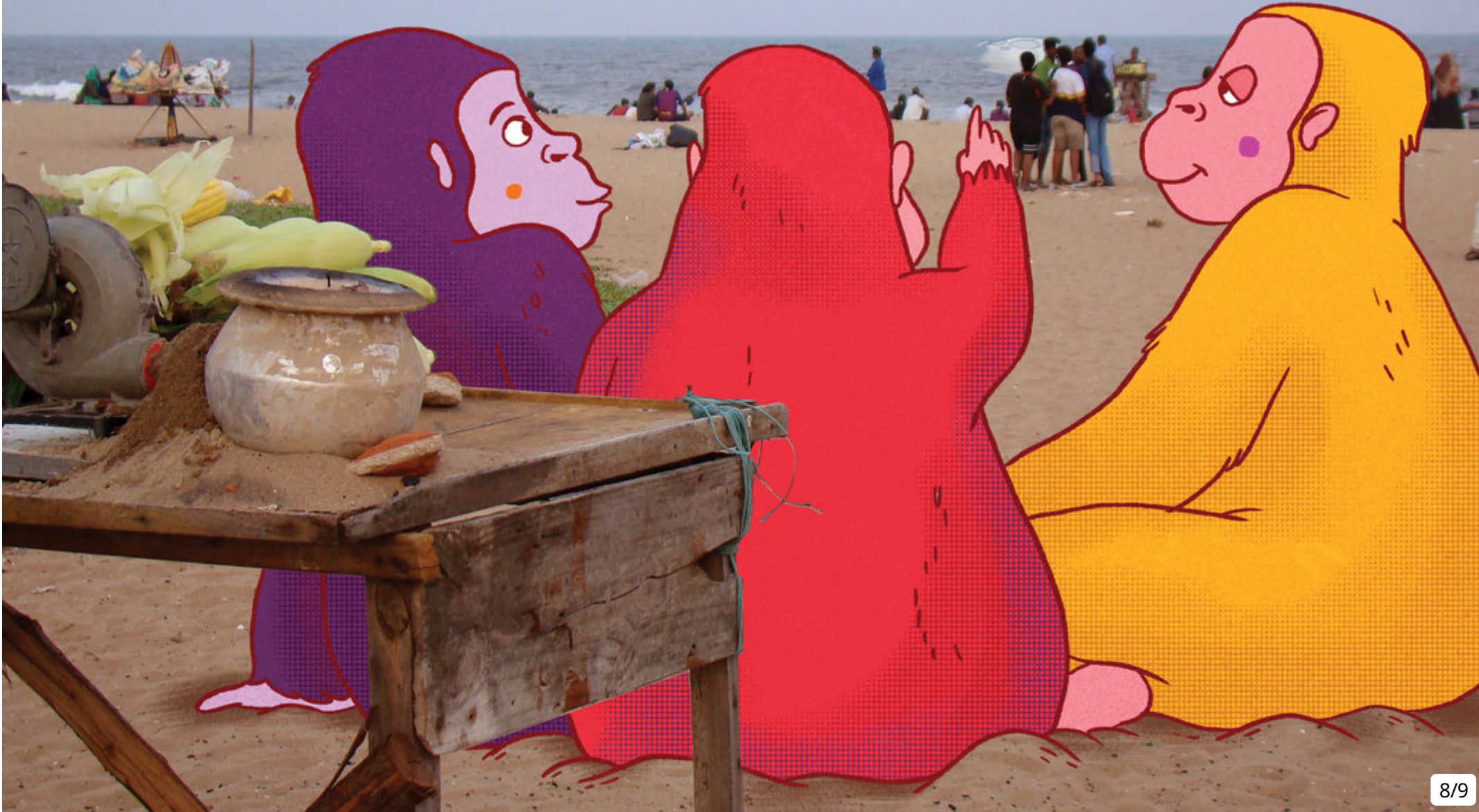
آج گوریلے ساحلِ سمندر کی سیر کو آئے ہیں۔
انھوں نے یہاں کھیلتے ہوئے ریت میں گڑھے بنائے۔

ایک گوریلا پانی میں زور زور سے کود رہا ہے۔
چھپاک !چھپاک!!!!!

گوریلا کھانے کی ریڑھی سے چٹپٹا بھٹا اٹھا کر کھاتا ہے۔

گوریلے ساحل پر فریسبی سے کھیل رہے ہیں۔

گوریلا ایک کتّے کے ساتھ کھیلتے ہوئے اس سے
دوستی بھی کر رہا ہے۔

اپنے دوستوں کو دِکھانے کے لئے گوریلا سیپیاں جمع کر رہا ہے۔

شام ڈھلے سب گوریلے کھیلتے کھیلتے تھک گئے اور رات کے اندھیرے میں
نکلتے ہوئے روشن چمکتے چاند کو دیکھنے لگے۔

Story Attribution:

This story: ساحل سمندر کی سیر is translated by Qurratulain Abdul Samad . The © for this translation lies with SCERT, Maharashtra, 2023. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Gorillas Go to the Beach', by Jemma Jose . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Gorilla plays on the merry-go-round, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Gorillas play in the sand, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Gorilla plays in the water, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Gorilla eating corn, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Gorillas playing frisbee, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Gorilla playing with the dog, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Gorilla collecting shell, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Gorillas watching the moon, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Objects found in a beach, by Jemma Jose © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

ساحل سمندر کی سیر
(Urdu)

کودو، ناچو،، کھیلو!!!! آج گوریلے ساحل پر گھومنے آئے ہیں۔ اور وہ یہاں کیا کیا کر سکتے ہیں؟؟؟ اس رنگ برنگی خوبصورت کتاب سے ہم آسان انداز سے فعل کا استعمال کرنا سیکھیں گے۔۔۔

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.